

## SOURATE 79

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

MASJID TUCSON

United Submitters International

[www.masjidtucson.org](http://www.masjidtucson.org)

## Sourate 79 : Les Arracheurs (Al-Naaze`aat)

Au nom de DIEU, le Plus Gracieux, le Plus Miséricordieux.

1. Les (anges qui) arrachent (les âmes des mécréants) par la force.
2. Et ceux qui prennent gentiment (les âmes des croyants) joyeusement.
3. Et ceux flottant partout.
4. Volontiers concourant les uns avec les autres –
5. pour exécuter divers commandements.
6. Le jour où le tremblement tremble.
7. Suivi par le second souffle.
8. Certains esprits seront terrifiés.
9. Leurs yeux seront baissés.
10. Ils diront, « Nous avons été recréés de nos tombes !
11. « Comment cela est-il arrivé après que nous étions transformés en os décomposés ? »
12. Ils avaient dis, « Ceci est une récurrence impossible. »
13. Tout cela ne prend qu'une coudée.
14. D'où ils se lèvent.
15. As-tu su au sujet de l'histoire de Moïses ?
16. Son Seigneur l'appela à la terre sainte de Tuwa.
17. « Vas chez Pharaon ; il a transgressé. »
18. Dis-lui, « Ne voudriez-vous pas vous réformer ?
19. « Laisse-moi te guider vers ton Seigneur, que tu puisses être révérencieux. »
20. Il lui montra alors le grand miracle.
21. Mais il n'a pas cru et se rebella.
22. Puis il se détourna avec empressement.
23. Il appela et proclama.
24. Il dit, « Je suis ton seigneur ; le plus haut. »
25. Par conséquent, DIEU l'engagea vers le châtement dans l'Au-delà, aussi bien que dans cette première vie.

## Sura 79: The Snatchers(AI-Naaze`aat)

In the name of God, Most Gracious, Most Merciful

1. The (angels who) snatch (the souls of the disbelievers) forcibly.
2. And those who gently take (the souls of the believers) joyfully.
3. And those floating everywhere.
4. Eagerly racing with one another-
5. to carry out various commands.
6. The day the quake quakes.
7. Followed by the second blow.
8. Certain minds will be terrified.
9. Their eyes will be subdued.
10. They will say, "We have been recreated from the grave!
11. "How did this happen after we had turned into rotten bones?"
12. They had said, "This is an impossible recurrence."
13. All it takes is one nudge.
14. Whereupon they get up.
15. Have you known about the history of Moses?
16. His Lord called him at the holy valley of Tuwa.
17. "Go to Pharaoh; he has transgressed."
18. Tell him, "Would you not reform?
19. "Let me guide you to your Lord, that you may turn reverent."
20. He then showed him the great miracle.
21. But he disbelieved and rebelled.
22. Then he turned away in a hurry.
23. He summoned and proclaimed.
24. He said, "I am your Lord; most high."
25. Consequently, GOD committed him to the retribution in the Hereafter, as well as in the first life.

26. Ceci est une leçon pour les révérencieux.
27. Êtes-vous plus difficile à créer que le ciel ? Il le construisit.
28. Il éleva sa masse, et le parfit.
29. Il fit sa nuit obscure, et éclaira son matin.
30. Il fit la terre formée comme un œuf.\*
31. D'elle, Il produisit son eau et son pâturage.
32. Il établit les montagnes.
33. Tout ceci fournit le support de la vie pour vous et vos animaux.
34. Puis, lorsque le grand souffle viendra.
35. C'est le jour où l'humain se souviendra de tout ce qu'il fit.
36. L'Enfer sera amené à l'existence.
37. Quant à celui qui transgressa.
38. Qui fut préoccupé par cette vie.
39. L'Enfer sera la demeure.
40. Quant à celui qui révéra la majesté de son Seigneur, et enjoit le moi des désirs coupables.
41. Le Paradis sera la demeure.
42. Ils disent au sujet de l'Heure, et quand cela aura lieu !
43. Ce n'est pas toi (Muhammad) qui est destinée à annoncer son heure.
44. Ton Seigneur décide son destin.
45. Ta mission est de prévenir ceux qui s'y attendent.
46. Le jour où ils la verront, il leur semblera comme s'ils avaient passé une soirée, une demi-journée.

#### NOTES

79 : 30 Le mot arabe « dahhaahaa » est dérivé de « Dahhyah » qui signifie « œuf ».

26. This is a lesson for the reverent.
27. Are you more difficult to create than the heaven? He constructed it.
28. He raised its masses, and perfected it.
29. He made its night dark, and brightened its morn.
30. He made the earth egg-shaped.\*
31. From it, He produced its own water and pasture.
32. He established the mountains.
33. All this to provide life support for you and your animals.
34. Then, when the great blow comes.
35. That is the day when the human will remember everything he did.
36. Hell will be brought into existence.
37. As for the one who transgressed.
38. Who was preoccupied with this life.
39. Hell will be the abode.
40. As for the one who revered the majesty of his Lord, and enjoined the self from sinful lusts.
41. Paradise will be the abode.
42. They ask you about the Hour, and when it will take place!
43. It is not you (Muhammad) who is destined to announce its time.
44. Your Lord decides its fate.
45. Your mission is to warn those who expect it.
46. The day they see it, they will feel as if they lasted one evening or half a day.

#### NOTES

79:30      The Arabic word ``dahhaahaa" is derived from ``Dahhyah" which means ``egg."